

## ESIDARASI

Esidarasin tireru, Isireliban bandun gari yirusen mi n tiewa ta færisi. Tire ten gari sun sãmwawa nge mæ Yuu be ba raa yoru mwæera ba ka da Babiloniã ben gaba ka wurama yorun di Yerusalemuã. Beya ba wure ba Yinni Gusunøn sãaru seeya. N deema Babilonin sina boko Sirusiwa u wooda ye wẽ ba ka wurama Yerusalemuã ba Yinni Gusunøn sãa yeru seeya.

*Yeniban* biru sina boko Aatasesi u dera Yuu gabu ba maa gõsirama Babilonin di ba wurama Yerusalemuã. Esidarasiwa u sãa ben kparo. Esidarasi wi, u Yinni Gusunøn woodan yẽru mã. U dera ba gãa dabinu sãnwa sãarun swaa sãã ka ben wãasinaa sãã.

### *Tire ten kpunaa*

1. *Isireli be* ba gbia ba wurama yorun di, wiru 1n di sere wiru 2.
2. *Isireliba* ba wure ba Yinni Gusunøn sãa yeru seeya, wiru 3n di sere wiru 6.
3. *Esidarasi* u gõsirama Yerusalemuã ka Yuu gabu, wiru 7n di sere wiru 10.

### *Sirusi u Yudaba* wooda wẽ bu wura ben temõ

<sup>1</sup> Sirusi Pæsin sina bokon bandun wãã gbiikuu sãã, Yinni Gusunõ u gõru doke u win gari yibia yi u raa gerua saa win sãmã Yeremin nãon di. Ma u doke Sirusin gõruã bu ka gari yini yore. Ma ba yi kpara win tem kpuro sãã.

<sup>2</sup> Yi nææ, ameniwa Sirusi Pæsin sina boko u gerua. U nææ, Wõrukoo u man handunian bannu kpuro wẽ. Ma u man yiire n nùn sãa yeru bania Yerusalemuã Yudaban temõ.

<sup>3</sup> Yen sã, be ba sãa Isireliba kpuro bu doo Yerusalemuã kpa bu Gusunõ ben Yinni sãa yeru bania mi, domi miya ba ra nùn yãkuru kue. Kpa u n ka bu wãa. <sup>4</sup> Bèn mi Isireli be ba

tie ba wãa kpuro ba koo bu somiwa ka sii geesu ka wura ka yaa sabenu ka gãa nìn bukata ba ko n m̄ ka sere maa k̄ē ni ba koo wē ka kīru sãa yee ten banan s̄.

<sup>5</sup> Saa ye s̄ora Yudaba ka Benyameēban yenu yērobu ka yãku kowobu ka Lefiba ba s̄oru kua, be kpuro gesi, be Yinni Gusun̄ u seeya bu ka da bu win sãa yeru bani Yerusalem̄. <sup>6</sup> Bèn mi ba raa wãa, ma ba bu somi ka dendi yãa wuraginu ka sii geesuginu ka yaa sabenu ka gãa nìn bukata ba ko n m̄ m̄ ka gãa geenu kpuro gesi ka sere k̄ē ni ba wē ka kīru.

<sup>7</sup> Ma sina boko Sirusi u bu Yinni Gusun̄n sãa yerun dendi yãnu kpuro wesia ni Nebukan̄saa u raa gurama Yerusalem̄n di u ka da u yii win b̄u dir̄. <sup>8</sup> Sirusi wi, u dera win arumani bero Miteredati u ye kpuro gurama ma u ye gara u Sesibasaa wē wi u sãa Yudaban sina bii turo. <sup>9</sup> Ye u bu wesia mi, yera gb̄ē wuraginu tena ka gb̄ē sii geesuginu n̄r̄bu (1.000) ka wobunu tena tia sari <sup>10</sup> ka n̄ri wuragii tena ka n̄ri sii geesugii n̄eru ka w̄kuru (410) ka sere dendi yãnu ganu n̄r̄bu (1.000). <sup>11</sup> Dendi yãa ni kpuro ni ba kua ka wura ka sii geesu, yen geera kuawa n̄r̄bun suba n̄bu ka n̄eru (5.400). Sesibasaa u ka ye kpuro da sanam m̄e be, Isireli be ba yoru mw̄era ba wur̄ Yerusalem̄.

*Yuu be ba* wurama

*Yerusalem̄*

## 2

<sup>1</sup> Isireli be Nebukan̄saa Babilonin sina boko u yoru mw̄era u ka da Babilonī ben dabira wurama Yerusalem̄ Yud̄a ma ben baawure u da u sina win wuū. <sup>2</sup> T̄n be ba bu kpare ba ka wurama Yerusalem̄ mi, bera Sorobabeli ka Yosue ka N̄emi ka Seraya ka Relaya ka Maadose ka Bilisani ka Misipaa ka Bigifai ka

Rehumu ka Baana. Isireli be kpuron geeru wee bwese kera ka bwese kera.

<sup>3</sup> Pareosin bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu nɔrɔbun suba yiru ka wunɔbu ka wata ka wɔkura yiru (2.172).

<sup>4</sup> Sefatian bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu gooba wunɔbu ka wata ka wɔkura yiru (372).

<sup>5</sup> Arasin bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu nata ka wunɔbu ka wata ka wɔkura nɔɔbu (775).

<sup>6</sup> Parati Mɔabun bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu nɔrɔbun suba yiru ka nene ka wɔkura yiru (2.812). Tɔn be, ba sãawa Yoabu ka Yosuen sikadominu.

<sup>7</sup> Elamun bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu nɔrɔbu ka goobu ka weeraakuru ka nne (1.254).

<sup>8</sup> Satun bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu nene ka wunɔbu ka weeru ka nɔɔbu (945).

<sup>9</sup> Sakain bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu nata ka wunɔbu ka wata (760).

<sup>10</sup> Banin bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu nata ka weeru ka yiru (642).

<sup>11</sup> Bebain bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu nata ka yenda ita (623).

<sup>12</sup> Asigadin bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu nɔrɔbu ka goobu ka yenda yiru (1.222).

<sup>13</sup> Adonikamun bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu nata ka wata ka nɔɔba tia (666).

<sup>14</sup> Bigifain bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu nɔrɔbun suba yiru ka weeraakuru ka nɔɔba tia (2.056).

<sup>15</sup> Adinin bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu neeru ka weeraakuru ka nne (454).

<sup>16</sup> Atɛen bweseru sɔɔ, be ba sãa Esekiasin yenugibu ba sãawa tɔmbu wunɔbu yiru sari.

<sup>17</sup> Besain bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu gooba wunɔbu ka yenda ita (323).

<sup>18</sup>Yoran bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu wunɔbu ka wɔkura yiru (112).

<sup>19</sup>Hasun bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu goobu ka yenda ita (223).

<sup>20</sup>Gibaan bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu wene ka wɔkura nɔɔbu.

<sup>21</sup>Betelehemugibu ba sãawa tɔmbu wunaa teeru ka ita (123).

<sup>22</sup>Netofagibu ba sãawa tɔmbu weeraakuru ka nɔɔba tia.

<sup>23</sup>Anatɔtugibu ba sãawa tɔmbu wunaa teeru ka nɔɔba ita (128).

<sup>24</sup>Asimafetigibu, ba sãawa tɔmbu weeru ka yiru.

<sup>25</sup>Kiriati Arimugibu ka Kefiragibu ka Beerɔtugibu ba sãawa tɔmbu nata ka wunɔbu ka weeru ka ita (743).

<sup>26</sup>Ramagibu ka Gebagibu ba sãawa tɔmbu nata ka yenda tia (621).

<sup>27</sup>Mikimasigibu ba sãawa tɔmbu wunaa teeru ka yiru (122).

<sup>28</sup>Beteligibu ka Ayigibu ba sãawa tɔmbu goobu ka yenda ita (223).

<sup>29</sup>Neɓogibu ba sãawa tɔmbu weeraakuru ka yiru.

<sup>30</sup>Magibisigibu ba sãawa tɔmbu wunaa weeru ka wɔkura nɔɔbu ka tia (156).

<sup>31</sup>Elamu goon bweseru sɔɔ maa, ba sãawa tɔmbu nɔɔbu ka goobu ka weeraakuru ka nne (1.254).

<sup>32</sup>Harimun bibun bweseru sɔɔ, ba sãawa tɔmbu gooba wunɔbu ka yendu (320).

<sup>33</sup>Lodugibu ka Hadidigibu ka Onɔɔgibu ba sãawa tɔmbu nata ka wunaa teeru ka nɔɔbu (725).

<sup>34</sup>Yerikogibu ba sãawa tɔmbu gooba wunɔbu ka weeru ka nɔɔbu (345).

<sup>35</sup>Senaagibu ba sãawa tɔmbu nɔɔbun suba ita ka nata ka tena (3.630).

<sup>36</sup> Yāku kowobu Lefiban bweseru sɔɔ be ba sãa Yedayan bibu be ba sãa Yosuen yenugibu, ba sãawa tɔmbu nɛnɛ ka wunaa wata ka wɔkura ita (973).

<sup>37</sup> Imɛrin bibu ba sãawa tɔmbu nɔrɔbu ka weeraakuru ka yiru (1.052).

<sup>38</sup> Pasurin bibu ba sãawa tɔmbu nɔrɔbu ka goobu ka weeru ka nɔɔba yiru (1.247).

<sup>39</sup> Harimun bibu ba sãawa tɔmbu nɔrɔbu ka wɔkura nɔɔbu ka yiru (1.017).

<sup>40</sup> Lefiba sɔɔ, be ba sãa Yosue ka Kadimieli, Hodafian sikadominu, ba sãawa tɔmbu wata ka wɔkura nne (74).

<sup>41</sup> Lefi be sɔɔ, be ba sãa wom kowobu Asafun sikadominu ba sãawa tɔmbu wunaa teeru ka nɔɔba ita (128).

<sup>42</sup> Lefi be sɔɔ, be ba ra sãa yerun kɔnnɔsu kɔsu, bera Salumun debuminu ka Atɛɛ ka Talumɔɔ ka Akubu ka Hatita ka Sobai. Be kpuro ba sãawa tɔmbu wunaa teeru ka wɔkura nɔɔbu ka nne (139).

<sup>43</sup> Be ba wãa Nɛtinin bweseru sɔɔ, ben sikadobara Sisa, ka Hasufa ka Tabaɔtu <sup>44</sup> ka Kerɔsi ka Siaa ka Padoni <sup>45</sup> ka Lebana ka Hagaba ka Akubu <sup>46</sup> ka Hagabu ka Samulai ka Hananu <sup>47</sup> ka Gideli ka Gasara ka Reaya <sup>48</sup> ka Resini ka Nɛkoda ka Gasamu <sup>49</sup> ka Usa ka Paseaki ka Besai <sup>50</sup> ka Asina ka Mɛhunimu ka Nefusimu <sup>51</sup> ka Bakibuki ka Hakufa ka Haahuru <sup>52</sup> ka Basilutu ka Mɛhida ka Haasa <sup>53</sup> ka Baakɔsi ka Sisera ka Tamaa <sup>54</sup> ka Nɛtisa ka Hatifa.

<sup>55</sup> Be ba sãa Salomɔɔn sɔm kowobun bibun sikadoba, bera Sotai ka Sofereti ka Peruda <sup>56</sup> ka Yaala ka Daakoni ka Gideli <sup>57</sup> ka Sefatia ka Hatili ka Pokereti Hatisebaimu ka Ami.

<sup>58</sup> Salomɔɔn sɔm kowo ben bibu ka Nɛtini be, be kpuro ba sãawa tɔmbu gooba wunɔbu ka wene ka wɔkura yiru (392).

<sup>59-60</sup> Tɔmbu nata ka weeraakuru ka yiru (652) be ba sãa Delaya ka Tobiya ka Nɛkoda bweseru ba wurama Tɛli Mɛlan di ka Tɛli Asan di ka Kerubu Adanin di ka Imɛrin

di ba ñ kpĩa ba ben bweserun tōka wunanɛ bu ka sōsi ma ben tii ba sāawa Isireliba.

<sup>61-62</sup> Yāku kowobu sɔɔ, gaba ben bweserun tōka kasu ba bia, ma ba bu yara yāku sɔmburun di. Bera, Habayan bweseru ka Hakotugiru ka Baasilaigiru. Ba bwese te soka Baasilai yèn sō ben sikado u Baasilai Galadigiin bii wɔndia sua kurɔ. <sup>63</sup> Ma tem mɛn kparo u nɛɛ, ma n kun mɔ yāku kowo goo u kpĩa u bikiaru kua ka urimu ka tumimu, ben goo kun yāku dīanu dimɔ.

<sup>64</sup> Tɔn be kpuro ba sāawa tɔmbu nɔrɔbun suba weeru ka yiru ka gooba wunɔbu ka wata (42.360). <sup>65</sup> Ben sɔm kowobun geeru ta sāawa nɔrɔbun suba nɔɔba yiru ka gooba wunɔbu ka tɛna ka nɔɔba yiru (7.337). Be sɔɔ, wom kowoba sāawa goobu (200) tɔn durɔbu ka tɔn kurɔbu. <sup>66</sup> Ba dumi mɔwa nata ka wunaa teeru ka wɔkura nɔɔbu ka tia (736) ka birakɔsu goobu ka weeru ka nɔɔbu (245) <sup>67</sup> ka maa yooyoosu nɛɛru ka tɛna ka nɔɔbu (435) ka ketɛkunu nɔrɔbun suba nɔɔba tia ka nata ka wunaa teeru (6.720).

<sup>68</sup> Ye Isireliba ba tura Yerusalemɔ, yera yɛnu yɛrobu gabu ba ka Yinni Gusunɔ kɛru naawa bu ka win sāa yeru bani mi ta raa wāa. <sup>69</sup> Baawure u win kɛru wɛwa nge mɛ win mɔra nɛ sāa yee ten sɔmburun sɔ. Kɛɛ ni kpuro nu kua wuran gobi nɔrɔbun suba wata ka tia (61.000) ka sii geesun kilo nɔrɔbun suba yiru ka nɛera wunɔbu (2.500) ka yāku kowon takoba wunɔbu (100).

<sup>70</sup> Yāku kowobu ka Lefiba ka Isireli be ba tie ka wom kowobu ka be ba ra kɔnnɔsu kɔsu ka Netiniba, be kpuro ba sinawa ben wusɔ mi ba raa wāa, Isireliba kpuro gesi.

*Yosue* ka Sorobabeli

ba Yinni Gusunɔn sāaru seeya

## 3

<sup>1</sup> Sanam me wōn suru nōba yiruse ya tunuma, yera Isireli be ba wāa ben wusə ba nō tia kua ba menna Yerusalemu. <sup>2</sup> Yāku kowo Yosue, Yosadakin bii ka win yāku kowosibu ka Sorobabeli, Sealitielin bii ka win mero bisibu ba Yinni Gusunən yāku yeru bana seewa bu ka yāku dō mwaararuginu ko mi nge me ba yorua Gusunən woodan tireru sō te win səm kowo Mōwisi u yorua. <sup>3</sup> Ma ba yāku yee te bana yellugirun kpekpeku wollo baa me ba tən be ba deema min berum m. Ma ba ra Yinni Gusunə yāku dō mwaararuginu kue mi, bururu ka yoka. <sup>4</sup> Yen biru, ba Kunun tōo bakaru kua nge me woodan tirera gerua. Tōo baatere, ba ra yāku dō mwaararuginu kowa nge me wooda ye, ya nin geeru yi. <sup>5</sup> Saa yen dōma ten diya ba ra tōo baateren yākunū ko ka surun tōo gbiikiruginu ka tōo baka ni nu tieginu ka sere kēe ni ba ra ka Yinni Gusunə naawe. <sup>6</sup> Nge meya saa suru nōba yirusen tōo gbiikirun di, ba Yinni Gusunə yāku dō mwaararuginu kuamme baa me ba n̄ gina sāa yee ten kpekpeku swī.

<sup>7</sup> Amen biru, ba səm kowobu gobi wē bu ka kpenu dāku kpa bu ka dāa bīinu bōri. Yen biru ba maa Sidonigibu ka Tirigibu dīanu kā ka gum ka tam kpa bu wa bu ka bu dāa ye ba m̄ seduruba naawa ka goo nimkuu sere Yafō. Sirusiwa u yen wooda wē. <sup>8</sup> Ye Isireliba ba wurama Yerusalemu, yen wōo yirusen suru yiruse sōra Sorobabeli, Sealitielin bii ka Yosue, Yosadakin bii ka ben yāku kowosibu ka Lefiba ka sere be ba wurama yorun di, be kpuro ba sōmburu wōri. Yera ba Lefi be ba wōo yendu m̄ ka be ba me kere yiire bu sāa yee ten banan sōmburu kpara. <sup>9</sup> Ma Yosue ka win bibu ka win wənōbu ka Kadimieli ka win bibu be ba sāa Yudaba, be kpuro ba sōru kua bu ka sāa yee ten sōmburu kpara. Be ba sāa Henadadin bweseru ba maa bu somi.

<sup>10</sup> Sanam me ba sāa yee ten kpeɛkpeɛku swiimɔ, ba dera yāku kowobu ba ben sāa yānu doke ba na ba yōra mi, ba kōbi neni. Ma Lefi be ba sāa Asafun bibu ba maa ben sēkatii neni. Be kpuro ba Yinni Gusunɔ sāmɔ nge me Dafidi Isireliban sina boko u yiire. <sup>11</sup> Ba womu geni kōɔnamɔ ba ka Yinni Gusunɔ beere wēemɔ ba mɔ, Yinni Gusunɔ u sāawa tɔn geo. Win kīru Isireliban sō ta ñ kpeemɔ. Ma tɔn be kpuro ba Gusunɔ beere wēemɔ ba kuuki mɔ yèn sō ba win sāa yerun kpeɛkpeɛku swiimɔ.

<sup>12</sup> Adama yāku kowo dabiru ka Lefi be ba tien dabiru ka yenu yērobu gabu be ba bukure ba sāa yee ten yellu yē, ba sumɔ ka dam sanam me ba kpaarun kpeɛkpeɛku swiimɔ. Gaba maa nuku doo bakabun kuuki mɔ <sup>13</sup> sere ba ñ kpē bu nuku dobun kuuki ka swii wunana. Domi be kpuro ba kuuki mɔwa ka dam ma yi nōoramɔ n toma.

*Yibereba* ba Yinni Gusunɔn  
sāa yerun bana yōrasia

#### 4

<sup>1</sup> Yudaba ka Benyamēeban yibereba ba nua ma be ba raa yoru mweera ba wurama ba Gusunɔ Isireliban Yinni sāa yeru baniamme. <sup>2</sup> Yera yibere be, ba na Sorobabeli ka Yudaban bukurobun mi ba bu sōwa ba nee, sa ko ka bee bana ye ko, domi besen tii sa ra Gusunɔ besen Yinni sā, kpa su nùn yākuru kua saa Esari Hadoni, Asirin sina bokon waatin di, wi, wi u ka sun na mini.

<sup>3</sup> Adama Sorobabeli ka Yosue ka Isireliban yenu yēro be ba tie, ba bu sōwa ba nee, n ñ ka bee, bese tɔnawa nge me Sirusi Peesiban sina boko u gerua. Domi Gusunɔ bese Isireliban Yinnin sāa yera.

<sup>4</sup> Saa yera tɔn be ba wāa tem me sɔɔ, ba Yudaban dam bua. Ma ba bu nandasia bu ku ka bana ye ko. <sup>5</sup> Ba bwisi kēɔbu gabu gobi kā bu ka tambu swaa nim wia bu ka



sambu te kpana. Nge meya n koora Sirusin bandun waati kpuro sɔɔ, sere n ka girari Darusi Pɛesiban sina bokon bandu sɔɔ.

Ba Yudaba kɔrumɔtɔnu kua

<sup>6</sup> Asuresin bandun tore sɔɔ, ba tireru yorua bu ka Yudaba ka Yerusalemugibu taare wɛ.

<sup>7</sup> Aatasesi Pɛesin sina bokon waati sɔɔ, Bisilamu ka Miteredati ka Tabɛeli ka sere ben sɔm kowosibu ba Aatasesi wi tireru yorua. Ba tu yoruawa ka Aramun barum ka mɛn yora.

<sup>8</sup> Rehumu, bera min kparo ka win tire yoro Simusai ba sina boko Aatasesi tire te yorua te ta ka Yerusalemu yɔ.

<sup>9-11</sup> Wee ye tire te, ta gerua. Ta nɛɛ, Aatasesi, sina boko, bɛsɛ wunɛn sɔm kowobu, bɛsɛ be sa wɔa daa guru gee, nɛ, Rehumu, bera minin kparo ka Simusai nɛn tire yoro ka sere bɛsɛn sɔm kowosibu be ba wɔa Diniɔ ka Aafasatakiɔ ka Taapeliɔ ka Afarasiɔ ka Erekɔ ka Babiloniɔ ka Susiɔ ka Dehaɔ ka Elamuɔ ka sere bwese ni nu tie ni Asinapari wi u sɔa tɔn boko u swii Samariɔ ka sere wuu si su wɔa Efaratin guru gee, sɔɔ duu yeru gia, bɛsɛra sa nun yoruammɛ. Sa nɛɛ, <sup>12</sup> sina boko, a de a n yɛ ma Yuu be ba na saa wunɛn min di ba tunuma bɛsɛn suunu sɔɔ Yerusalemu mini. Ba na ba Yerusalemu ye seeya yɛn tɔmba sɔa tɔn kɔsobu ba ku ra mɛm nɔ mi. Ba yen gbɔrarun kpɛɛkpɛɛku sɔmmɔ. <sup>13</sup> Yen sɔ, a n yɛ ma bɔ n wuu gen gbɔraru seeya, ba n maa wɔɔ gobi kɔsiamɔ n kun mɛ gbererun gobi. Yen biru wunɛn arumani ye a ra raa wa ya koo kaarawa. <sup>14</sup> Nge mɛ sa maa waammɔ sa dimɔ wunɛn min di, yera sa nɛɛ, n n weenɛ bu nun gem. Yen sɔna sa nun labaari yeni sɔmmɔ. <sup>15</sup> A de a kasu wunɛn sikadoban faagin tireru sɔɔ, kaa wa nge mɛ Yerusalemu ya sɔa. Ya sɔawa wuu ge ga ra sinambu seesi ka sere bera mi ya wɔan tɔmbu. Saa yellun diya ya ra ko mɛ. Yen sɔna ba ye bansu koosia. <sup>16</sup> Yen sɔ,

wunɛ sina boko, à n wura wuu ge, ga banira, ma ba gen gbāraru seeya, a ñ kaa maa Efaratin daa guru ge noma sikerena a n mɔ.

*Sina boko Aataɗesin wisibu*

<sup>17</sup> Sina boko Aataɗesi u bu wisa u nɛɛ, Rehumu, wunɛ wi a sãa bera yen kparo, ka wunen tire yoro Simusai ka been sam kowosibu be ba wãa Samariɔ ka be ba wãa Efaratin daarun guru giɔ, bɛɛ kpurowa na tɔbura. <sup>18</sup> Tire te i man mɔrisiama mi, ba man tu garia mam mam. <sup>19</sup> Ma na wooda wɛ bu kasu nen sikadoban faagin tireru sɔɔ. Ma ba kaso ge kua ba wa ma saa yellun di wuu ge, ga ra sinambun wooda yine kpa ba n bu seesimɔ. <sup>20</sup> Yerusalemu mi, sinam damgiba ba bandu di ma ba beri min tem kpuro mɔ. Ma sinambu gabu ba ra bu wɔɔ gobi ka gbere gobi kɔsie. <sup>21</sup> Yen sɔ, i tɔn ben sɔmburu yɔrasio kpa bu ku raa wuu gen bansu seeya ma n kun mɔ na bu wooda wɛ. <sup>22</sup> I ku gari yi atafiiru ko kpa kɔsa yu ku raa sosi yu ka sinambu asɔɔ naawa.

<sup>23</sup> Ye ba yande Aataɗesin tire te wa, ba gara Rehumu ka win tire yoro Simusai ka sere ben sam kowosibun wuswaaɔ, yera ba da fuuku Yerusalemuɔ Yuuban mi, ba ben sɔmbu te yɔrasia ka dam.

*Ba maa sãa yerun*

*banan sɔmburu seewa*

<sup>24</sup> Sãa yee ten sɔmbu te, ta yɔra n ka kua Darusi Pɛesiban sina bokon bandun wɔɔ yiruse sɔɔ.

## 5

<sup>1</sup> Saa ye sɔɔ, Gusunɔn sɔmɔ Asee ka Sakari Idon bii ba Gusunɔn gari gerua ka Gusunɔ Isireliban Yin-nin yĩsiru Yerusalemuɔ ka Yudaban tem kpuro sɔɔ.

<sup>2</sup> Yera Sorobabeli, Sealitielin bii ka Yosue, Yosadakin

bii ba seewa ba Yinni Gusunən sãa yee te bana torua Yerusalemu. Ma Gusunən sãmə be, ba bu somimə.

<sup>3</sup> Saa ye sɔra Tatinai, bera ye ya wãa Efaratin guru geen kparo ka Setaa Bosinai ka ben sãm kowosibu ba na ba bu deema ba nɛɛ, wara u bɛɛ wooda wɛ i ka dii te banimə. Wara u bɛɛ wooda wɛ i ka gbãra te seeyamə. <sup>4</sup> Tɛ, be ba bani yi m̀ i sun ben yĩsa wɛɛma.

<sup>5</sup> Adama Gusunə u ka Yuuban bukuro be wãa ma ba ben sãmburu m̀ ba dɔɔ ba ka mara tireru tu turi sina boko Darusin mi, kpa wi, u maa bu wisima.

*Ba Yuuba kərɔmɔtɔnu kua*

*Darusin mi*

<sup>6</sup> Be ba sina boko Darusi tireru yorua Yuuban sɔ ben yĩsa wee, Tatinai bera min wirugii ka Setaa Bosinai ka wirugii be ba wãa Efaratin guru gee, sãɔ duu yeru gia.

<sup>7</sup> Wee ye ba gerua tire te sɔɔ. Ba nɛɛ, sina boko Darusi, Gusunə u nun alafia kɛ. <sup>8</sup> Wee sa nun nɔɔsiamə ma sa da Yudaban temə sere Yinni Gusunən sãa yerə. Ba tu banawa ka kpee bakanu ma ba ten gani dãa wukirimə tɛ. Sombu te, ta dɔɔ gem gem. <sup>9</sup> Ma sa ben bukurobu bikia sa nɛɛ, wara u bu wooda wɛ bu ka dii te bani kpa bu ten gani seeya. <sup>10</sup> Ma sa ben yĩsa bikia kpa su wa su ka nun ye mɔrisiama. <sup>11</sup> Wee ye ba sun wisa. Ba nɛɛ, ba sãawa Gusunə wɔllu ka tem Yinnin sãm kowobu. Yera ba win sãa yeru seeyamə te ba raa nùn bania saa yellun di. Be, Isireliban sina boko wi u yĩsiru yara, wiya u raa tu bana.

<sup>12</sup> Adama ye ben baababa ba Wɔrukoon mɔru seeya, yera u bu Babilonin sina boko Nɛbukanesaa nɔmu sɔndia. Yera sina boko wi, u Yinni Gusunən sãa yee te kɔsuka. Ma u bu gura u ka da win temə. <sup>13</sup> Yen biruwa Sirusi Babilonin sina boko u wooda wɛ win bandun wɔɔ gbiikuu sɔɔ bu da bu Yinni Gusunən sãa yee te bani. <sup>14</sup> N deema sina boko Nɛbukanesaawa u raa Yinni Gusunən sãa yerun dendi yãa

ni ba kua ka wura ka sii geesu gurama saa Yerusalemun di u doke ben bũu dirɔ. Yera Sirusi u dendi yãa ni sua bũu dii ten min di u Sesibasaa wẽ wi u kua Isireliban tem kparo. <sup>15</sup> Ma u Sesibasaa sãɔwa u nɛɛ, u doo u dendi yãa ni doke Yerusalemun sãa yerɔ kpa u de bu maa Yinni Gusunɔn sãa yee ten bansu seeya mi ba raa tu bana. <sup>16</sup> Sesibasaa wi, u na u sãa yee ten kpɛɛkpɛku swĩ Yerusalemuɔ. Saa yen dɔma ten di, ba bana torua. Adama sere ka gisɔ, ba ñ tu kpa. <sup>17</sup> Yen sɔ, ñ n wunɛ sina boko wẽre, a de bu kasu sinambun faagin tireru sɔɔ, Sirusi ù n wooda wẽere bu Yinni Gusunɔn sãa yee te seeya Yerusalemuɔ, kpa a sun sãɔma ye a kĩ bana yen sɔ.

*Darusi u wooda wẽ*

*bu Sirusin wooda ye kasu*

## 6

<sup>1</sup> Sina boko Darusi u wooda wẽ bu kaso ko Babilonin tem sɔɔ mi ba ra sinambun kookoosun tirenu ka ben gãa geenu bere. <sup>2</sup> Yera ba tireru garu wa Mɛdin wuu maro bɔkɔwɔ ge ba mɔ Eki Batani.

<sup>3</sup> Wee ye tire te, ta gerumɔ. Ta nɛɛ, sina boko Sirusin wãɔ gbiikuu sɔɔ, u wooda yara u nɛɛ, ba koo wure bu Yinni Gusunɔn sãa yee te ta wãa Yerusalemuɔ baniwa mi yerukiru ta raa wãa. Kpa ba n da yãkuru ko mi. Ten ganan gunum mu ko n sãawa gɔm soonu wata. Ten yasum maa gɔm soonu wata. <sup>4</sup> Ba koo ten gana seeyawa ka kpee sɔkenu ita kpa bu dãa sɔke teeru sɔndi. Yen biru maa kpee sɔkenu ita ka dãa sɔke teeru sere bu ka ye bani bu kpe. Sina bokowa u koo yen sɔmburun gobi kɔsia. <sup>5</sup> Yen biru, Gusunɔn sãa yerun dendi yãa wuraginu ka sii geesugii ni sina boko Nebukanɛsaa u raa gurama u ka na mini, ba koo ni wesia kpa bu nin baanire doke nin ayerɔ.

<sup>6</sup> Yen sōna Darusi u tireru yorua u nεε, bεε Tatinai, Efaratin sōo duu yeru gian kparo ka Setaa Bosinai ka bera min wirugibu gabu, i tii wunə Yudaban garin di. <sup>7</sup> I bu derio sēε, kpa ben kparobu ka ben wirugibu bu sambu te kpara bu ka s̄aa yee te bani mi yerukiru ta raa w̄aa. <sup>8</sup> Yen sōna na bεε wooda w̄εεm̄o. I Yuuban wirugii be somiə s̄aa yee ten bana s̄o. Gobi yi ba koo di, yi ko n s̄awa nen arumani ye ya naamə bera min t̄ambun w̄ōo gobin di. Kpa i s̄om kowobu k̄asia dee dee s̄ambu te, tu ku raa ka ȳōran s̄o. <sup>9</sup> I de i n s̄ōru s̄aa i ka Yuuban ȳaku kowobu w̄ε ȳen bukata ba m̄o t̄ōo baateren ȳaku d̄ōo m̄waararugirun s̄o te ba koo W̄arukoo kua. Yera ketε kinenu ka ȳaa kinenu ka ȳaa kpemminu ka sere alikama ka tam ka b̄oru ka gum. <sup>10</sup> Nge m̄eya ba koo kp̄i bu ka n̄un ȳaku nubu durorugiru kua kpa bu kanaru k̄o nε sina boko ka nen bibun s̄o. <sup>11</sup> Wi u yina u wooda yeni m̄em n̄ōwa, i ȳeron dirun d̄aru garu wuko i n̄ō s̄em ko kpa i ka n̄un ye s̄oku i suasia w̄oll̄o. Yen biru kpa i dii te k̄osuku. <sup>12</sup> Gusunə wi u ra tii s̄ōsi Yerusalem̄o, u sina boko n̄ kun m̄ε bwese te ta k̄i tu s̄aa yee te sura kam koosio, ȳen s̄o ta nen wooda gema. Ne Darusiwa na wooda yeni w̄ε. I ye m̄em n̄ōw̄o mam mam.

<sup>13</sup> Ma Tatinai Efaratin s̄o duu yeru gian kparo wi, ka Setaa Bosinai ka ben s̄om kowosibu ba wooda ye m̄em n̄ōwa mam mam.

*Ba s̄aa yee te dendibu torua*

<sup>14</sup> Gusunən s̄om̄obu Asee ka Sakari, Idon bii ba Isireliban wirugibu dam k̄a ba ka s̄aa yee te bana ba kpa mam mam. Ba tu banawa nge m̄ε Gusunə Isireliban Yinni u gerua ka nge m̄ε P̄εsin sinam beni, Sirusi ka Darusi ka Aatasesi ba yen wooda yi. <sup>15</sup> Ba bana ye kpawa suru wi ba m̄o Adarin s̄o itase s̄o, Darusin bandun w̄ōo n̄ōba tiase s̄o. <sup>16</sup> Isireliba ka ben ȳaku kowobu ka Lefiba ka be ba wurama yorun di kpuro, ba s̄aa yee te dendibu torua ka

tɔɔ bakaru, nuku dobu sɔɔ. <sup>17</sup> Yen tɔɔ te, ba ketɛ kinenu wunɔbu (100) go ba ka yākuru kua ka yāa kinenu goobu ka yāa kpemminu nɛru (400). Ma ba maa boo kinenu wākura yiru go toranun yākunun sɔ. Boo teuwa bwese kɛra baayere ya go. <sup>18</sup> Ma ba yāku kowobu ka Lefiba bɔnu kua wuu wuuka nge mɛ ben baawuren sɔmbura sāa Yinni Gusunɔn sāa yerɔ ka nge mɛ ya yorua woodan tireru sɔɔ ye Gusunɔ u Mɔwisi wɛ.

*Isireliba* ba Gɔɔ sararibun

tɔɔ bakaru kua

<sup>19</sup> Isireli be ba wurama yorun di kpuro ba Gɔɔ sararibun tɔɔ bakaru kua wɔɔ kpɔɔn suru gbiikoon sɔɔ wākura nnese sɔɔ. <sup>20</sup> Yāku kowobu ka Lefiba ba tii dɛerasia sannu. Ma Lefiba ba Isireliba Gɔɔ sararibun yāku yāanu sakiria ka ben yāku kowosibuginu ka sere ben tiiginu. <sup>21</sup> Ma Isireliba kpuro ba tɔɔ baka ten dīanu di ka be ba wurama yorun di ka Isireli be ba tem min tɔn tukobun koma ni nu ñ dɛere deri ma ba Gusunɔ Isireliban Yinni sāmɔ. <sup>22</sup> Yen biru, ba pɛɛ ye ba ñ seeyatia doken tɔɔ bakaru kua sɔɔ nɔɔba yiru ka nuku dobu. Yinni Gusunɔ u bu nuku dobu yibia yèn sɔ u dera sina boko u ka bu nɔnu geu mɛera, u bu dam kã ba ka sāa yee te bana.

Yāku kowo Esidarasi

*u tunuma* Yerusalemuɔ

## 7

<sup>1-6</sup> Sanam mɛ Aatasesi Pɛsin sina boko u bandu sɔ, yera Esidarasi, Serayan bii u tunuma Yerusalemuɔ. U sāawa Aroni yāku kowo tɔnweron bibun bweseru. Aroni wiya u Eleasaa mara. Ma Eleasaa u Finɛesi mara. Ma Finɛesi u Abisua mara. Ma Abisua u Buki mara. Ma Buki u Usi mara. Ma Usi u Seraya mara. Ma Seraya u Mɛrayɔtu mara. Ma Mɛrayɔtu u Asaria mara. Ma Asaria u Amaria

mara. Ma Amaria u Akitubu mara. Ma Akitubu u Sadōku mara. Ma Sadōku u Salumu mara. Ma Salumu u Hilikiya mara. Ma Hilikiya u Asaria mara. Ma Asaria u Seraya, Esidarasin tundo mara. Esidarasi wi, u sāawa tire yēro. U maa woodan yēru mō gem gem ye Yinni Gusunō u Mōwisi wē. Gusunō wi, Esidarasin Yinni u ka nūn wāa. Yen sōna sina boko u nūn wē kpuro ye u bikia. <sup>7</sup> Isireli gabu ka yāku kowobu ka Lefiba ka wom kowobu ka be ba sāa sāa yerun kōnnōn kōsobu ka sere ben yobu gabu Netiniba, ba maa tunuma Yerusalemu mi, Aatasesin bandun wōō nōōba yiruse sōō. <sup>8</sup> Ka Esidarasin tii sanna ba tunuma sina bokon bandun wōō nōōba yirusen suru nōōbuse sōō. <sup>9</sup> N deema u seewawa Babilonin di wōō gen suru gbiikoon tōō gbiikiru sōō. Ma u tura Yerusalemuō yen suru nōōbusen tōō gbiikiru. Gusunō win Yinniwa u nūn kōsu. <sup>10</sup> Domi Esidarasi u tii Gusunō wē. Ma u win woodaba keu kua, u ra ye mēm nōōwe kpa u ye Isireliba sōōsi.

### Wooda

*ye* Aatasesi u Esidarasi wē

<sup>11</sup> Sina boko Aatasesi u Esidarasi tireru wē. Esidarasi wi, u sāawa yāku kowo. Ma u woodan yēru mō ye Yinni Gusunō u Isireliba wē. Aatasesin tire ten gari wee.

<sup>12</sup> U nēē, nēna Aatasesi, sinambun sina boko. Wunē Esidarasiwa na tire teni yoruammē, wunē wi a sāa yāku kowo ka maa Wōrukoon wooda yēro.

<sup>13</sup> Na nēē, bu wunē ka Isireli be ba wāa nēn tem sōō yōsuo i da Yerusalemuō, tōn dirobu ka yāku kowobu ka Lefiba be ba kī bu da Yerusalemu mi. <sup>14</sup> Nē ka nēn bwisi kēōbu nōōba yiruwā sa nun gōriō Yerusalemuō Yudan temō a ka wa nge mē ba Gusunō wunen Yinnin wooda mēm nōōwammē yēn tireru a nēni mi. <sup>15</sup> Kpa a sii geesu ka wura sua ye nē ka nēn bwisi kēō be, sa Gusunō bēē Isireliban Yinni kā ka nuku tia, wi, wīn sāa yera wāa

Yerusalemuɔ. <sup>16</sup> Kpa a maa kēnu kpuro gura ni nu sãa sii geesu ka wura ye wunen Isirelisibu tɔn dirobu ka yãku kowobu ba wẽ ka nuku tia Babiloni mini Yinni Gusunɔn sãa yee ten sɔ. <sup>17</sup> À n tura Yerusalemu mi, a de a ka sii gee si naa kinenu dwe ka yãa kinenu ka yãa kpemminu ka dīanu ka sere tam kpa a ka ye kpuro yãkunu ko yãku yerɔ Gusunɔ bɛɛn Yinnin sãa yerɔ. <sup>18</sup> Kpa wunɛ ka wunen tɔmbu i wura ka sii gee si su tie dendi sãa yee ten sɔ nge mɛ Gusunɔ bɛɛn Yinni u bɛɛ sɔɔwa. <sup>19</sup> Kpa a maa Yinni Gusunɔn sãa yerun dendi yãa ni ba nun wẽ mi wesia sãa yeru mi. <sup>20</sup> À n kaa maa gãanu ganu ko sãa yee ten sɔ, a de a gobi bikia nɛ sina bokon arumani berobun mi.

<sup>21</sup> Nɛ Aatasesi, na nɛn gobi bero be ba wãa Efaratin sɔɔ duu yeru gia wooda wẽɛmɔ bu ka nun wẽ ye kaa bu bikia. <sup>22</sup> Ba koo nun sii geesu wẽ sere kilo nɔrɔɔbun suba ita (3.000). Mɛya ba koo maa nun alikama wẽ sere kilo nɔrɔɔbun suba tɛna (30.000) ka tam sere ditiri nɔrɔɔbun suba nɛɛ (4.000) ka gum sere ditiri nɔrɔɔbun suba nɛɛ. Adama ba koo nun bɔru wẽ nge mɛn nɔɔ a ten bukata mɔ. <sup>23</sup> Ye Wɔrukoo u yi, i ye koowo fuuku. Kpa u ku raa ka nɛn tem tɔmbu ka nɛn tii ka nɛn bibun bweseru mɔru ko. <sup>24</sup> Yen biru, sa gbere mwaɔbu nɔɔsiamɔ bu ku raa yãku kowo be gbere gobi mwaari ka wom kowo be, ka Lefi be, ka sãa yerun kɔnnɔn kɔso be, ka sere maa yoo be, tɔn be ba gesi sarɔ mi kpuro, ba sãa yee ten sɔmburu dɔɔ.

<sup>25</sup> Wunɛ maa Esidarasi, nge mɛ a Yinni Gusunɔn bwisi mɔ mi, a siri kowobu ka wirugibu gɔsio bu ka Efaratin sɔɔ duu yeru gian tɔmbu kpapa be ba Gusunɔ wunen Yinnin wooda yẽ. Be ba ñ maa ye yẽ, kpa a bu ye sɔɔsi. <sup>26</sup> Yen biru, goo ù n yina u wooda ye mɛm nɔɔwa mam mam ñ kun mɛ nɛ sina bokogia, bu yẽro sirio. Ñ n gɔɔn na u ka weenɛ, bu nùn goowo. Bà n koo nùn yaran na ben suunu sɔɔn di, bu nùn yaro. Bà n koo nùn gãanu mwaarin na,



bu nùn mwaario. Bà n koo maa nùn pirisəm doken na, bu nùn dokeo.

*Esidarasi* u Gusunə siara

<sup>27</sup> Esidarasi u nɛɛ, i Gusunə bɛsɛn baababan Yinni siaro. U dera sina boko u win s̄aa yee te ta w̄aa Yerusalemuə bɛɛrɛ w̄ɛ. <sup>28</sup> Yinni Gusunə u man durom kua sina boko ka win bwisi k̄ɛɔbu ka win damgibuŋ wuswaaɔ. U man dam k̄a na ka Isireliban wirugibu menna. Ma ba ka man da Yerusalemuə.

*Esidarasin* bw̄aabu

## 8

<sup>1</sup> Bwese kɛran wirugii be ba nɛ Esidarasi sw̄iima saa Babilonin di sere Yerusalemuə sina boko Aatasesin waati s̄o ben ȳisa wee.

<sup>2</sup> Gɛɛsəmu, Finɛɛsin bwese kɛra s̄o,  
ka Daniɛli, Itamaan bwese kɛra s̄o,  
ka Hatusi, Dafidin bwese kɛra s̄o,

<sup>3</sup> ka Sakari, Sekanian bii turo, Pareɔsin bwese kɛra s̄o ka win t̄ambu wunɔbu ka weeraakuru (150),

<sup>4</sup> ka maa Elionai, Serayan bii, Pakati Mɔabun bweseru s̄o ka win t̄ambu goobu (200),

<sup>5</sup> ka Sekania, Yasiɛlin bii, Satun bwese kɛra s̄o ka win t̄ambu gooba wunɔbu (300),

<sup>6</sup> ka Ebɛdi, Yonatan bii, Adinin bweseru s̄o ka win t̄ambu weeraakuru,

<sup>7</sup> ka Esai, Atalian bii, Elamun bweseru s̄o ka win t̄ambu wata ka w̄akuru,

<sup>8</sup> ka Sebadia, Mikaelin bii, Sefatian bweseru s̄o ka win t̄ambu wɛnɛ,

<sup>9</sup> ka Abudiasi, Yehiɛlin bii, Yoabun bwese kɛra s̄o ka win t̄ambu goobu ka yendu yiru sari (218),

<sup>10</sup> ka Selomiti, Yosifian bii, Banin bweseru s̄o ka win t̄ambu wunɔbu ka wata (160),

<sup>11</sup> ka Sakari, Bebain bii, Bebain bweseru s̄o ka win t̄ambu tɛna yiru sari,

<sup>12</sup> ka Yokanani, Hakatanin bii, Asigadin bweseru sɔɔ ka win tɔmbu wunɔbu ka wɔkuru (110),  
<sup>13</sup> ka Elifeleti ka Yeyeli ka Semaya be ba yɔkaminu bo Adonikamun bweseru sɔɔ ka ben tɔmbu wata,  
<sup>14</sup> ka Utai ka Sabudu, Bigifain bweseru sɔɔ ka ben tɔmbu wata ka wɔkuru.

*Yerusalemun daarun sɔɔru*

<sup>15</sup> Nɛ Esidarasi, na tɔn be kpuro menna daa te ta kokumɔ Ahafa gia. Miya sa bɛsɛn sansani gira sɔɔ ita. Ma na tɔn be ka yɔku kowo be mɛera mɛera ka laakari. Adama na ɛn goo wa be sɔɔ wi u sɔa Lefi. <sup>16</sup> Yera na wirugii beni soka, Eliesɛɛ ka Arieli ka Semaya ka Elinatani ka Yaribu ka Natani ka Sakari ka Mɛsulamu ka sere woodan keu koosibu Yoyaribu ka Elinatani. <sup>17</sup> Ma na bu gɔra na nɛɛ, bu doo wirugii Idon mi, ka win mero bisibu Nɛtiniban mi be ba wɔa Kasifiaɔ bu sun sɔm kowobu mɔrisiama Gusunɔ bɛsɛn Yinnin sɔa yee ten sɔ. <sup>18</sup> Nge mɛ Gusunɔn durom mu ka sun wɔa, yera ba sun Serebia mɔrisiama wi u sɔa Makilin bii, Lefin bweseru sɔɔ, Yakɔbun sikadobu, ka maa win tundo turosibu gabu ka ben bibu. Be kpuro ba kuawa yɛndu yiru sari. N deema Serebia wi, u bwisi mɔ too. <sup>19</sup> Mɛrarin bweseru sɔɔ, be ba sun mɔrisiama, bera Hasabia ka Esai ka ben tundo turosibu ka tundo turosi ben bibu. Ba kuawa tɔmbu yɛndu. <sup>20</sup> Be Dafidi ka win tabu sinambu ba Lefiba nɔmu bɛria Nɛtiniban bweseru sɔɔ, ba kuawa tɔmbu goobu ka yɛndu (220) ma ba ben baawure soka ka win yɔsiru.

<sup>21</sup> Daa te ba mɔ Ahafan bɔku miya na nɛɛ, su tii kawa su nɔɔ bɔke su Gusunɔ bɛsɛn Yinni kana bɛsɛn sanum mu dora su ka turi baani bɛsɛ ka bɛsɛn bibu ka sere arumani ye sa mɔ. <sup>22</sup> Seku bakara n ka maa sina boko kana u ka man tabu kowobu ka maasɔbu kɛ bu sun yɔsiri bɛsɛn sanum mɛ sɔɔ yibɛrɛban sɔ. Domi sa raa nɔn sɔɔwa sa nɛɛ, be ba Gusunɔ kasu, bera u ra n ka wɔa, kpa u be ba

nùn biru kisi dam s̄ōsi ka m̄oru. <sup>23</sup> Yen s̄ōna sa n̄ō b̄okua ma sa Gusun̄o kana. U maa sun wurari.

<sup>24</sup> Ma na ȳaku kowobun wirugibu w̄okura yiru wuna nenem. Bera Serebia ka Hasabia ka ben mero bisibu gabu t̄ambu w̄okuru. <sup>25</sup> Ma na sii geesu ȳira ben wuswaā ka wura ka sere ḡā ni sina boko ka win bwisi k̄ēbu ka win sina asakp̄abu ka sere Isireliba kpuro be ba w̄ā mi, ba w̄ē s̄ā yee ten s̄ō. <sup>26</sup> Ma na bu sii geesun t̄onnu yendu n̄omu s̄ōndia ka ḡā ni ba kua ka sii geesu t̄onnu ita ka wura t̄onnu ita <sup>27</sup> ka gb̄ē basilanu yendu ni ba kua ka wura. Yen geera s̄āawa wuran gobi n̄r̄abu (1.000) ka sere boo sii gandugisu yiru si su ballim̄o. Boo si, su ka wuragisu b̄ere n̄ewa. <sup>28</sup> Yen biru, na bu s̄ōwa na n̄ē, n̄ge m̄e ba w̄ā nenem Yinni Gusun̄on s̄ō, n̄ge m̄eya ȳā n̄i, nu maa w̄ā nenem Yinni Gusun̄on s̄ō. Sii gee si, ka wura ye, ya s̄āawa k̄ē ni ba Gusun̄o ben baababan Yinni w̄ē ka nuku tia. <sup>29</sup> Yen s̄ō, bu de ba n̄ tii s̄ē. Kpa bu ye nen̄e ka laakari sere bu ka ye ȳire ȳaku kowobun wirugibu ka Lefiba ka Isireliban bwese kerin wirugibun wuswaā Yerusalem̄o Yinni Gusun̄on s̄ā yer̄o.

<sup>30</sup> Ma ȳaku kowo be, ka Lefi be, ba sii gee si, ka wura ye, ka sere dendi ȳā ni ba w̄ē s̄ā yee ten s̄ō mi sua ba ka d̄ō Yerusalem̄o Gusun̄o besen Yinnin s̄ā yer̄o.

*Ba swaa w̄ari*

<sup>31</sup> W̄ō gen suru gbiikoon s̄ō w̄okura yiruse s̄ōra sa seewa sa Yerusalem̄un swaa w̄ari, Gusun̄o besen Yinni u ka sun w̄ā. Ma u sun gbara besen yibereban yina ka ben sann̄osun di gbabur̄o. <sup>32</sup> Ye sa tura Yerusalem̄o, sa w̄era s̄ō ita. <sup>33</sup> S̄ō n̄nese sa sii gee si, ka wura ye, ka sere maa dendi ȳā ni ȳira Gusun̄o besen Yinnin s̄ā yer̄o. Ma ba ye Merem̄otu, Uri ȳaku kowon bii n̄omu s̄ōndia ka Eleasaa Fin̄esin bii ka sere maa Lefi beni, Yosabadi, Yosuen bii ka N̄adia, Binuin bii. <sup>34</sup> Ye ba ye kpuro gara ba ȳira, ma ba ye kpuron geeru doke tireru s̄ō.

<sup>35</sup> Be ba raa yoru mwɛɛra ba wurama Isireliɔ ba Gusunɔ Isireli ben Yinni yāku dɔɔ mwaararuginu kua Isireliba kpuron sɔ ka naa kinenu wəkura yiru ka yāa kinenu wene ka wəkura nɔɔbu ka tia ka yāa kpemminu wata ka wəkura nɔɔbu ka yiru ka boo kinenu wəkura yiru ben toranun sɔ.

<sup>36</sup> Ma ba Aatasesin wooda ye bera geen wirugibu wɛ̃. Ma ba ka Isireliba yɔra ba ka dii te bana.

*Yuuba* dabinu

*ba* tɔn tuko kurɔbu sua

## 9

<sup>1</sup> Ye ba dii te bana ba kpa, Isireliban wirugibu ba man susi ba nɛɛ, wee Isireliba ka yāku kowobu ka sere Lefiba ba ñ ka tem min tɔn be karane, domi ba Kananiban koma kamginu saarimɔ ka Mɛdibaginu ka Feresibaginu ka Yebusibaginu ka Amɔnibaginu ka Mɔabubaginu ka Egibitigibun būnu ka Amɔrebaginu. <sup>2</sup> Ma ba bwese tuku nin bii wɔndiaba suamɔ kurɔbu. Nge mɛya be Isireliba, be, be ba sāa Yinni Gusunɔn tɔmbu ba ka tem min tɔmbu mennamɔ. Ben wirugibu ka ben siri kowoba ba gbia ba tora te kua.

<sup>3</sup> Sanam mɛ na nua mɛsum, yera na nen yaberu nenua na gɛ̃ɛka ma na nen seri wukura ka nen toburu ma na sina ka nuku sankiranu. <sup>4</sup> Ma be ba nanda Gusunɔ Isireliban Yinnin garin sɔ ba na ba sina nen bɔkuɔ Isireli be ba raa yoru mwɛɛran toranun sɔ. Ma na sina ka nuku sankiranu sere n ka kua yokan yākurun saa.

*Esidarasi* u kanaru mɔ

*taaregibun* sɔ

<sup>5</sup> Yokan yākurun saa ye sɔɔ, na seewa min di ka nen yāa ni na gɛ̃ɛka nuku sankirarun sɔ mi. Ma na yiira na nɔma sua wɔllɔ na Yinni Gusunɔ kana na nɛɛ, <sup>6</sup> Gusunɔ nen Yinni, wee na wāa sekuru sɔɔ sere na ñ kpɛ̃ n wuswaa

seeya. Besen toranu nu dabia nu sun kera. Besen durum kp̄ēa sere ya w̄ollu girari. <sup>7</sup> Saa besen baababan waatin diya sa tore too sere ka gis̄o. Besen tora nin s̄ona wun̄e Yinni Gusun̄o a sun bwese tukunu n̄omu beria bese ka besen sinambu ka besen ȳāku kowobu. Wee t̄ē, tabu sun di ma sa w̄āa yoru s̄o. Ba besen ȳānu gura ma sa w̄āa sekuru s̄o. <sup>8</sup> Adama Gusun̄o besen Yinni, a sun durom kua besen gaba wurama yorun di. Ma a sun w̄āa yeru kua wunen tem m̄e a ḡosa s̄o kpa a ka besen n̄oni wukia, a sun w̄āa geeru w̄ē besen yoru s̄o. <sup>9</sup> Wee sa s̄āawa yobu. Adama wun̄e Gusun̄o, a ñ sun deri. A dera P̄esiban sinambu ba ka sun n̄onu geu m̄era ma ba dera sa w̄āa su ka wun̄e Gusun̄o besen Yinnin s̄āa yeru bani. Kpa su w̄ēra yeru wa Yerusalem̄o ka Yudan tem kpuro s̄o.

<sup>10</sup> T̄ē, Gusun̄o, mba sa ȳē sa ko gere domi sa wunen woodaba deri <sup>11</sup> be a sun w̄ē saa wunen s̄om̄obun min di. A bu s̄ōwa a n̄e, tem mi sa ko du, mu s̄āawa m̄e mu disi m̄o baama men t̄ombun daa k̄ōsan s̄ō. <sup>12</sup> Yen s̄ō, su ku bu besen bii w̄ondiaba w̄ē bu sua kur̄obu. Kpa su ku maa begibu sua kur̄obu. M̄eya su ku maa ben dukia gaa bine ko. S̄a ñ yeni m̄em n̄ōwa, sa ko ko damgibu kpa su tem men d̄āa geenu di sere su mam mu besen bibu tubi kerea. <sup>13</sup> Besen daa k̄ōsa ka besen tora bakanun s̄ōna yeni kpuro ya sun deema. Adama a ñ sun s̄eeyasie nge m̄e besen tora ni, nu n̄e. Ma a maa dera besen gaba yakiarama yorun di. <sup>14</sup> Yera sa ko maa wura su wunen wooda sara su ka bwese tuku ni nu kom k̄ōsum m̄ò arukawani b̄ōke? S̄a ñ maa kua m̄e, a ñ kaa m̄oru se a sun go mam mam baa fiiko a kun deri? <sup>15</sup> Gusun̄o bese Isireliban Yinni, wuna a s̄āa gemgii. Bese sa s̄āawa be ba tiara Isireliba s̄o. Bese wee wunen wuswaāo sa tora. Sa ñ maa kp̄ē sa ñ ka w̄āa m̄e wunen wuswaāo.

*Yuuba* ba ben kuro

*bwese tukunu* gira be ba raa sue

## 10

<sup>1</sup> Sanam me Esiḏarasi u yiire u kanaru m̀ Yinni Gusunən s̄a yerə u win t̄mbu suuru kanamme, yera ba menna t̄n dur̄bu ka t̄n kur̄bu ka bibu be kpuro ba maa sum̄. <sup>2</sup> Yera Sekania Yehielin bii Elamun debuminu s̄ə, u Esiḏarasi s̄əwa u n̄e, geema, sa Gusunə torari ye sa ka t̄n tuko kur̄bu sua be ba s̄a tem min t̄n kur̄bu. Adama ka me, Isireliba ba ȳiȳəbu m̄. <sup>3</sup> T̄, su ka Gusunə arukawani b̄ke kpa su t̄n tuko kur̄ be gira ka bii be sa ka bu mara nge me Esiḏarasi bešen yinni ka sere be ba wooda ye nasie ba gerua. I de su ko nge me Gusunən wooda ye, ya gerua. <sup>4</sup> Wun̄ Esiḏarasi, a seewo, gari yi, yi nun wa. Sa ko n w̄a wunen biruə. A de a w̄ruḡru ko kpa a se a ko nge me.

<sup>5</sup> Ma Esiḏarasi u seewa u dera ȳaku kowo t̄nwerobu ka Lefiba ka Isireliba kpuro ba b̄rua arukawani yen s̄. <sup>6</sup> Yen biru, Esiḏarasi u yara Gusunən s̄a yerun di u da Yokanani Eliasibun biin dir̄. Sanam me u dua mi, u n̄ d̄anu di, u n̄ maa nim n̄ra. Domi win nuki sankire Isireli be ba yoru mw̄eran daa k̄sa ye ba kuan s̄.

<sup>7</sup> Ma ba kp̄ara Yerusalem̄, Yudan tem kpuro s̄ə gesi, be ba yoru mw̄era kpuro bu mennama Yerusalem̄. <sup>8</sup> Wi u yina u na s̄ə itan baa s̄ə, ba koo win ye u m̄ w̄ra kpa bu n̄n yara Isireliban suunu s̄ən di. Wooda yeniwa Isireliban wirugibu ka ben bukurobu ba yi.

<sup>9</sup> Ma Yudaba ka Benyam̄eba ba menna Yerusalem̄ s̄ə ita yen baa s̄ə w̄ə gen suru n̄əba n̄esen s̄ə yenduse s̄əra mi. T̄mbu kpuro ba menna s̄a yerun yaara mi. Ma ba diirim̄ soku ten s̄ ka guran s̄. <sup>10</sup> Ȳaku kowo Esiḏarasi u seewa u n̄e, wee i tora ye i ka t̄n tuko kur̄bu sua ma i Isireliba kpuro doke taare s̄ə. Yen s̄ t̄, i beēn toranu tuuba koowo Gusunə beēn baababan Yinnin mi kpa i win k̄ru ko. <sup>11</sup> I tii nenuə tem minin t̄mbun s̄ ka sere maa ben kur̄bun s̄.

<sup>12</sup> Ma tən be kpuro ba wura ba nɛɛ, sa ko ko nge mɛ a gerua. <sup>13</sup> Adama tən be, ba dabi. Ma gura nɛmɔ. Yen sɔ̄, ba n̄ kp̄ɛ bu yɔ̄ra tɔ̄wɔ. Yen biru, gari yi, yi n̄ sɔ̄ teeru n̄ kun mɛ sɔ̄ yirun sɔ̄mburu. Domi tən dabira ta tora gari yi sɔ̄. <sup>14</sup> N̄ n mɛn na, besen wirugibu tɔna bu sina kpa be ba tən tuko kurɔbu sue bu na ka ben guro gurobu ka siri kowobu saa ye ba bu bura bu ka gari yi siri. Nge mɛya Gusunɔ besen Yinnin mɔru ya koo ka doona gari yin sɔ̄.

<sup>15</sup> Yonatan, Asaelin bii ka Yaasiya, Tikifan bii ka Mɛsulamu ka sere Sabetai Lefi wi, be tɔnawa ba n̄ ka sun nɔ̄ tia s̄a. <sup>16</sup> Adama be ba tie ba wurama yorun di ba gari yi wura. Ma ba Esidarasi ȳaku kowo gɔsa ka sere yenu ȳɛrobu yenu baageren di ben baawure ka win ȳisiru. Ma ba gari yin siribu torua w̄ɔ̄ gen suru w̄akurusen t̄ɔ̄ gbiikiru sɔ̄. <sup>17</sup> W̄ɔ̄ kp̄ɔ̄n suru gbiikoon t̄ɔ̄ gbiikiru sɔ̄ra ba be ba tən tuko kurɔbu sua siri ba kpa.

### *Yuu be ba toran ȳisa*

<sup>18</sup> Ȳaku kowobu sɔ̄, gaba w̄a be ba tən tuko kurɔbu sua. Beya Yosuen sikadominu ka win mero bisi Yosadakin bibu Maaseya ka Eliesɛɛ ka Yaribu ka Gedalia. <sup>19</sup> Tən be, ba b̄ɔ̄rua batuma sɔ̄ ba nɛɛ, ba koo ben kurɔ be gira be ba s̄a tən tukobu mi, kpa bu ka ȳa kineru ȳakuru ko ben toranun s̄. <sup>20</sup> Imɛrin bweseru sɔ̄, Hanani ka Sebadia ba w̄a sɔ̄. <sup>21</sup> Harimun bweseru sɔ̄, Maaseya ka Eli ka Semaya ka Yeyeli ka Osiasi. <sup>22</sup> Pasurin bweseru sɔ̄, Elionai ka Maaseya ka Isimɛli ka Netanɛli ka Yosabadi ka Eleasaa.

<sup>23</sup> Lefin bweseru sɔ̄, Yosabadi ka Simeɪ ka Kelaya wi ba maa m̄ Kelita ka Petaya ka Yuda ka Eliesɛɛ.

<sup>24</sup> Wom kowobun bweseru sɔ̄ maa, Eliasibu.

S̄a yerun kɔnnɔsun k̄sɔbu sɔ̄, Salumu ka Telɛmu ka Uri.

<sup>25</sup> Isireli be ba tie sɔɔ, Pareɔsin bweseru sɔɔ Ramia ka Yisiya ka Maakiya ka Miyamini ka Eleasaa ka Maakiya ka Benaya.

<sup>26</sup> Elamun bweseru sɔɔ, Matania ka Sakari ka Yehieli ka Abudi ka Yeremoti ka Eli.

<sup>27</sup> Satun bweseru sɔɔ, Elionai ka Eliasibu ka Matania ka Yeremoti ka Sabadi ka Asisa.

<sup>28</sup> Bebain bweseru sɔɔ, Yokanani ka Hanania ka Sabai ka Atilai.

<sup>29</sup> Banin bweseru sɔɔ, Mesulamu ka Maluku ka Adaya ka Yasubu ka Seali ka Yeremoti.

<sup>30</sup> Pakati Mɔabun bweseru sɔɔ, Adina ka Kelali ka Benaya ka Maaseya ka Matania ka Besaleli ka Binui ka Manase.

<sup>31</sup> Harimun bweseru sɔɔ, Eliesee ka Yisiya ka Maakiya ka Semaya ka Simeɔ

<sup>32</sup> ka Benyamee ka Maluku ka Semaria.

<sup>33</sup> Hasumun bweseru sɔɔ maa, Matinai ka Matata ka Sabadi ka Elifeleti ka Yeremai ka Manase ka Simeɪ.

<sup>34</sup> Banin bweseru sɔɔ, Madai ka Amuramu ka Weli <sup>35</sup> ka Benaya ka Bedia ka Keluhu <sup>36</sup> ka Fania ka Meremotu ka Eliasibu <sup>37</sup> ka Matania ka Matinai ka Yaasai <sup>38</sup> ka Bani ka Binui ka Simeɪ <sup>39</sup> ka Selemia ka Natani ka Adaya <sup>40</sup> ka Makinabai ka Sasai ka Sarai <sup>41</sup> ka Asareli ka Selemia ka Semaria <sup>42</sup> ka Salumu ka Amaria ka Yosefu.

<sup>43</sup> Nebon bweseru sɔɔ, Yeyeli ka Matitia ka Sabadi ka Sebina ka Yadai ka Yoeli ka Benaya.

<sup>44</sup> Tɔn beni kpurowa ba tɔn tuko kurɔbu sua. Kurɔ ben gaba ka bu bibu mara.



## Bibeli Gusunɔn Gari

The Holy Bible in the Baatonum language of Benin, also called the Bariba language

copyright © 2013 SIM

Language: Bariba (Baatonum)

Translation by: SIM International

### Bariba, Bibeli Gusunɔn Gari

This translation, published by the UEEB/SIM au Benin, was published in 1996.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Sep 2019 from source files dated 26 Jun 2019

00601790-b883-5da1-83f2-d05a7fa289a8